

Avvertenze

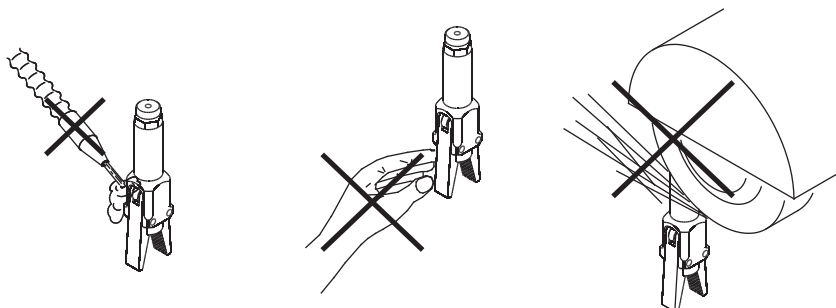
Evitare il contatto con sostanze corrosive, spruzzi di saldatura, polveri abrasive, che potrebbero danneggiare la funzionalità della pinza.

Per nessun motivo, persone od oggetti estranei devono entrare nel raggio d'azione della pinza.

La pinza non deve essere messa in servizio prima che la macchina di cui fa parte sia stata dichiarata conforme alle disposizioni di sicurezza vigenti.

Cautions

Avoid the gripper coming into contact with the following media: coolants which cause corrosion, grinding dust or glowing sparks. Make sure that nobody can place his/her hand between the gripping tools and there are no objects in the path of the gripper. The gripper must not run before the whole machine, on which it is mounted, complies with the laws or safety norms of your country.



Circuito pneumatico

Possibili inconvenienti sul circuito di alimentazione dell'aria compressa:

- 1- Oscillazioni di pressione;
- 2- Riempimento pinza vuota all'avvio;
- 3- Velocità di azionamento eccessiva.

Accorgimenti per risolvere i problemi:

- 1- Serbatoio esterno (A);
- 2- Valvola di avviamento progressivo (B);
- 3- Regolatori di flusso (C).

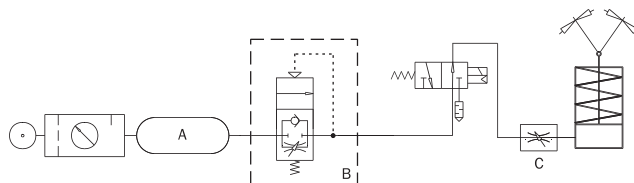
Pneumatic circuit

Possible problems on a compressed air circuit:

- 1- Pressure variation;
- 2- Pressurizing with empty cylinders;
- 3- Excessive speed of the jaws.

Possible solutions:

- 1- Compressed air storage (A);
- 2- Start-up valve (B);
- 3- Flow controller (C).



Connessione pneumatica

La pinza si alimenta montando un raccordo G1/8

La pinza è azionata con aria compressa filtrata non necessariamente lubrificata.

La scelta iniziale, lubrificata o non lubrificata, deve essere mantenuta per tutta la vita della pinza.

L'impianto pneumatico deve essere pressurizzato gradualmente, per evitare movimenti incontrollati.

Compressed air feeding

The gripper is fed by a G1/8 fitting.

The gripper is driven by filtered compressed air not necessarily lubricated.

Maintain the medium selected at the start, lubricated or not, for the complete service life of the gripper.

The pneumatic circuit must be pressurized progressively, to avoid uncontrolled movements.



Sensore magnetico opzionale

Per le pinze: DD20-16M2, DD20-16W2, DD20-16E2, DD20-16L2, DD20-16B2 spingere il sensore in fondo alla cava, tirare la sua vite, pressurizzare la pinza e prendere una pezza spesso almeno 3mm. Il sensore è acceso solo se qualcosa è stato pinzato con aria compressa oltre 3.5bar. Il sensore è spento quando la pinza è aperta, oppure chiusa ma senza aver preso qualcosa.

SS4N225-G	PNP	Cavo 2.5m	
SS4M225-G	NPN	2.5m cable	
SS3N203-G	PNP	Connettore M8	
SS3M203-G	NPN	M8 snap plug connector	

Optional magnetic sensor

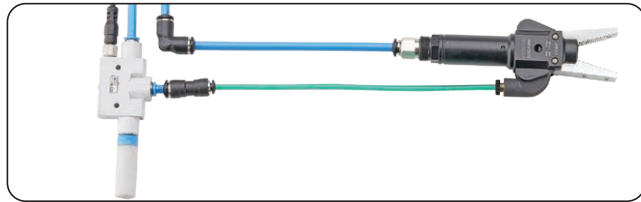
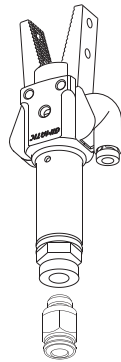
For grippers DD20-16M2, DD20-16W2, DD20-16E2, DD20-16L2, DD20-16B2: push the sensor to the bottom of the slot, pull its screw, pressurise the gripper and grip a piece at least 3mm thick. The sensor will go on only if something has been gripped with compressed air at a pressure of over 3.5 bar. The sensor is switched off when the gripper is open, or closed without having gripped anything.

Sensore di vuoto opzionale

Per le pinze: DD20-16MV, DD20-16LV collegare il vuoto al raccordo sulla griffa, pressurizzare la pinza e prendere una pezza spesso almeno 3mm. Il vuoto è alto solo se qualcosa è stato pinzato con aria compressa oltre 3.5bar. Il vuoto è basso quando la pinza è aperta, oppure chiusa ma senza aver preso qualcosa.

Optional vacuum sensor

For grippers DD20-16MV and DD20-16L connect the vacuum to the fitting on the jaw, pressurise the gripper and grip a piece at least 3mm thick. The vacuum is high only if something has been gripped with compressed air at a pressure of over 3.5 bar. The vacuum is low when the gripper is open, or closed without having gripped anything.



Manutenzione

La pinza va ingrassata ogni 10 milioni di cicli con:

- BERULUB FG-H 2 SL
(Lubrificante NSF H1 Registrazione No. 135919).

Maintenance

Grease the gripper after 10 million cycles with:

- BERULUB FG-H 2 SL
(Lubricant NSF H1 Registration No. 135919).